



DONGÓ

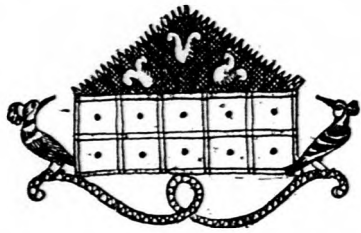
A Garabonciás

XI. év. 15. szám. 1913 augusztus 1. Cleveland, O.

A „MODERN“ VEREBEK.



Egyik veréb a másikhoz: Köpjük le ezeket a vén sasokat!



NAGYKUNSAĞI EMBEREK.

Idegen képet ott nem szokott
faragni

Az ember magának,
— Az én vármegeyémben hire is
alig van

Nagy Amerikának.

A háborgó lelket, messzelátó
vagyat

Rabigába tartja: —
A szöke Tiszának aranykalászkal

Kiráházott partja

Ha kapok levelet, egy-két szó ha
rávall

A kíváncsiságra;
De jobban megreszket annál a
pár szónál,

A levél írása.

Ne is hagyjátok ott azt az áldott
földet,

A kit ugy szerettek; —
Hisz a Paradicsom, az is rabság
volna

Olyan embereknek!

Dr. Pólya László.



SZÁLLÓ-IGÉK.

Felpofozta a tehenet.

Twin Rockson nagy komaság volt az egyik bányász bodinál. Volt bőven a testi ételből és italból ugyannyira, hogy az egyik lógós koma nagybögőnek látta a világot, s jókedvében birokra kelt a ház mellett csöndesen pihenő tehénnel. El is dicsekedett a bodiknak, hogy alaposan felpofozta a riskát. Csakhogy a nagy pofozástól alaposan feldagadt a koma keze és ezért mérgében elment a komához és visszakérte a dollárt,

amit "pelenkára" adott a gyerekeknek.

Most ha valaki alaposan felönt a garatra és bolondot csinál, azt mondják ott róla:

— Ez is felpofozta a tehenet.

Kifizették, mint az ujságost.

A chicagói gróf Batthyány egyesület zászlószentelését tartotta minapában. Többi között ott volt az egyik magyar ujság tudósítója, aki a nagy hőség ellen ugyan csak fogyasztotta az "ájszkrimet" egy fa alatt, míg a bodik a jól behűtött árpalével barátoktalt. Az egyik becsudálkozott bodi a szerkesztő ur elé állott és megkérdezte tőle nagyhangon:

— Halli ked, hát ked a kiszörkesztő ur?! Hm?

— Az volnék, öregem, — felelt az ujságos.

— Hát kinyomi ked eztet a pityiket az ujságba?!

— Ki kéne nyomni, öregem!

— Hát akkor nyomja ki ked órajtosan, oszt itt a fizetség.

Ezzel a bodi a lajbizsebébe nyult és ugy odavágott egy "kvódert" a szerkesztő ur tányérjába, hogy az "ájszkrim" mind végigloccsant a ruháján.

Ha valakit "apró pénzzel" fizetnek ki, azt mondják róla Chicagóban:

— Kifizették, mint az ujságost.

Ez is az ágy alul beszél.

Nagyon melege volt a leechburgi miszisznek és kinjában befeküdt az ágy alá, de nem zárta be az ajtót. Közben valami vidéki bodi érkezett a házhoz és illő kopogtatás után benyitott. Nagysókára meg is lelte a misziszt az ágy alatt, de a miszisz nem volt hajlandó kijönni, hanem csak az ágy alul diskurált a bodival.

Most ha valaki nagyon huzódzik valamitől, azt mondják róla a vidéken:

— Ez is az ágy alul beszél.

Bevágott neki, mint a bodinak a csirke-paprikás.

Az etnai miszisznek vidéki vendége volt és kedveskedésből csirke-paprikást csinált a miszisz e-

bédre. A vendég alaposan nekilátott a jóízű ételenke és ugy bekoszolt a paprikásból, hogy sem a miszisternek, sem a miszisznek nem maradt belőle. Mikor azután elvégezte a vendég a tatárjárást és lecsusztatta rá a szükséges söröket, meglegedetten a gyomrára ütött és így szólt:

— No, ez jól bevágott.

Ha valaki ételben-italban nem tart mértéket, azt mondják ott róla:

— Bevágott neki, mint a bodinak a csirke-paprikás.

TUDNIVALÓK A JUBILEUMI SZÁMRÓL.

1) A „Dongó” jubileumi számát csakis azok kaphatják, akiknek előfizetésük rendben van.

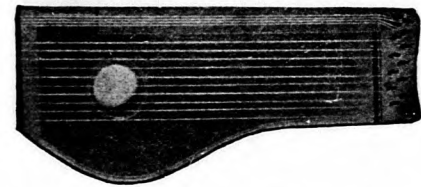
2) Aki egy évre előfizet, díjtalanul kapja meg a jubileumi számot.

3) A jubileumi számot egy dollárért bárhová elküldjük.

4) A „Dongó” jubileumi száma díszes vászonkötésben egy dollár 50 cent.

5) Féléves előfizetőknek nem küldhetjük a jubileumi számot díjtalanul.

Hazai Citera CSAK EGY DOLLÁR



beküldése mellett azonnal elküldöm ezt a \$1.85-es gyönyörű szép hangú 2 sukos egész kottás hazai citerát. A többi \$3.85-t akkor fizeti, ha a citerát megkapta és megvan vele elégedve. Minden citerát teljes felszereléssel és 2 karika extra hurrall szállítok.

Küldjön be azonnal 1.-- dollárt!

Nagy választék minden más hangszerben. Kérjen ingyenes nagy hangszer árjegyzéket.

EMIL NYITRAY

77 FIRST AVE., NEW YORK, CITY.

MUFFOL MISKA

főburdos vélekedései.



Jubecse! Ojjan kutya meleg van, hogy a zembernek még vascsorákra se igen akarózik menni, pedig a misziszek ugyancsak hívogatnak. De hát ebbe a kutya melegbe nem esik lyól a husétel. Nosszeri!

Windber mellett meg a zegyik miszter igen gyanuskodott a misziszére, hogy aszondi főburdosa van. Oszt mikor reggel a majnába ment a miszter, hát mindég ott forgott először a ház körül oszt a misziszt leste. Hát eccer rá is gyűtt, hogy a miszisz csokolózik a zegyik bodival. Hát bement a miszter oszt igen kítámt a misziszre, hogy aszondi szégyelli magát, mer mindenki megtuggya, hogy főburdosa van a miszisznek. Oszt még a miszisznek állt fejjebb, hogy aszon-

di a miszter a zoka, merhogy mér leskelődik a ház körül.

A zakronyi bodi meg elkütte a sipkártyát a misziszének a zókontriba. Hát el is indult a miszisz Amérikába, de a hajón meg gonduta a dógot, oszt elment egy fíjatal bodival másfele. Oszt a miszter meg várta a misziszt a dipóállomáson, de a zegyik földi, aki egy sipen gyűtt a misziszszel, aszonta neki, hogy sose várja a misziszt, merhogy az elment másfele.

A homesteadi bodi meg főrgyulajkor összehorgolt a miszterrel oszt ugyancsak tróbalgatták egymáson a seres üvegeket. Mikor a miszisz látta, hogy bajba van a főburdos, hát ő is a miszter ellen fordut, oszt ugyancsak megrakták a misztert két oldalul. Oszt a háznál vót egy munhalli bodi látogatóba, hát az segíteni akart a miszternek, de a főburdos leszette rula a fogaival a zinget, de még a bőrt se kimélte ralyta. Oszt még a zulyát is ugy megharapta, hogy a bodi szégyenkezve futott a csatábul.

No de nem szavazok mán többet, mer muszály meghuzódni valami hívesbe. De azér ha valamijik miszisz el akar menni gombázni, hát csak izennyen, merhogy azér redibe vagyok mindég. Oszt decól!

A New York-i Magyar Szintársulat

hat napig vendégszerepel Clevelandban

KELETI JULISKA vendég-felléptével.

Az előadások az East 9-ik utcán, a Huron Rd. közelében levő

GRAND SZINHÁZBAN

tartatnak meg. Szinre kerül:

Aug. 15. „A leányvásár” operette.

Aug. 16. „A tatárjárás” operette.

Aug. 17. „Az Obsitos” operette.

Aug. 22. „Limonádé ezredes” operette.

Aug. 23. „Milliárdos kisasszony” operette.

Aug. 24. „János vitéz” daljáték.

Szinházi iroda: 1007 Huron Road.

Telefon: Cuy. Central 106. — Bell. North 852.

VÉRTISZTÍTÓ

amelyik

**VALÓBAN
TISZTITJA A
VÉRT**

csak egy van:

PARTOLA

Az Orvos Cukorka Alakban

Ma már igen sok utánzata van ennek a kitünő orvosságnak, de sorba dőlnek ki úgy, ahogyan támadnak, met az okos csak Partolát használ, ha gyomra rendetlenül működik, ha étvágya nincs, ha vére tisztátalanságának jelei archöre sápadtságában és a rajta támadt kiütésekben, pattanásokban megnyilatkozik.

Ön is vigyázzon

és ha érzi, hogy szüksége van egy kis gyomorjavításra és vértisztításra, rendeljen Partola gyógycukorkát, amelyből akár ide, akár az óhazába egy dollárért küld egy nagy bádogdobozzal a feltaláló és egyedüli készítő:

**PARTOS
PATIKA**

160 2nd Ave. New York

NEM MUSZÁJ.



Mari: Két óra óta ülünk itt, oszt egy szó ki nem jönne a szájából.

Miska: Hát muszáj az embernek minden órában valami szármarságot mondanyi?

Javítás.

— Kérem, főnök ur, legyen olyan kegyes és javítsa a fizetésemet.

— Hogyan, maga azt hiszi, hogy itt egy javítóintézetben van?

—o—

A titok.

— Vén csaló! Miért nem mondta meg, hogy a ló, amit magától vettem, kehes?

— Kérem alássan, az a kereskedő, akitől én vettem, szintén

nem említette nekem és azért azt hittem, hogy titok.

—o—

Gyöngéd.

— Ugy-e bár irtam önnek és figyelmeztettem a fizetési határidő lejártára, sőt még válaszbélyeget is küldtem, még sem felelt!

— Nem akartam a saját bélyegével csalódást okozni önnek.

—o—

Magyarom!

Hát még a Dongó jubeliumára se szurod le a betegeket?!

Lefelé nősül.

— De báró ur, amióta a házamhoz jár, hitelezői még nem voltak nálam! Mi ez — bolonddá akarja tartani a leányomat?

—o—

A könyvelő.

— Mi a foglalkozása?

— Kettős könyvelő vagyok, egyszerű fizetéssel és háromszoros munkával.

—o—

Hittan-órán.

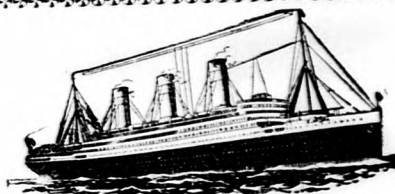
— Meg tudod-e mondani, Jóska, hogy mit kell tenni, ha azt akarjuk, hogy vétkeink megbocsáttassanak?

Jóska: Vétkeznünk kell!

\$ZEPESSY

A LEGREGIBB MAGYAR KÖZJEGYZŐI, PÉNZKÜLDŐ ÉS HAJÓ-JEGYIRODA OHIO ALLAMBAN.

Legbiztosabb pénzküldő és hajó-jegy iroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakzerű ellátása. Honfitársak minden ügyben forduljanak hozzá. Címe JOS. L. SZEPESSY, 9117 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

**IMPERATOR.**

A világ legnagyobb hajója. A HAMBURG AMERIKAI VONAL a világon a legnagyobb hajózási társaság. 408 hajója van, amely 68 különféle vonalon teljesít forgalmi szolgálatot.

Egyenes összeköttetés:

HAMBURG és NEW YORK
HAMBURG és PHILADELPHIA
HAMBURG és BOSTON között.

Magyarországi főiroda:

Budapest, Baross-tér 4.
Határállomások: Csacza, Pozsony,
Királyhida és Sopron.

Különös gondot fordítunk magyar utasokra.

Kitünő és modern felszerelés a fedélközön és új harmadosztályu 2, 4 és 6 ágyas kabinok, étteremmel és fürdőszobákkal. Felvilágosításért forduljon a

HAMBURG AMERICAN LINE

41 Broadway, New York
vagy bármely helyi képviselőhöz.



A DONGÓ-VACSORA



A Dongó jubiláris számának megjelenése alkalmából a Dongó szerkesztőjének barátai ünnepi vacsorát rendeztek július 9-én a Wohl-féle magyar vendéglőben. A vacsorán a következők voltak jelen:

Ludwig Ernő konzul és neje, Dr. Bárándy Oszkár és neje (South Bend), J. Dudley és neje, D. B. Stone és neje, Baracs Henrik és neje, Kiss Ernő és neje, Puky István és neje, Bokor Jenő és neje, Ivory József és neje (Akron), Heinrich Félix és neje, Klein József és neje, Kriszter Mihály és neje, Dr. Winter A. és neje, Tamásy Zoltán és neje, Kemény György és neje, Pelényi János alkonzul, John J. Sullivan, Dr. Rosenberg E., Schwartz H. W., Varga E. Hugó, Jos. E. Bloch, Manuel Levine, Herman C. Nord, Gara D., Kováts Kálmán plebános (McKeesport), Szepessy Gyula plebános, Rev. Hartel József, V. Reed, Linc Lajos, Türk József, Kováchy M. György, Proiszt Ferenc, Szepessy L. József, Pípi József, Demchák István, Vilcsek Sándor, Petro J. István, Domonkos József, Fedor János, Féder Antal, Bábás József, Kemény Imre, Kemény Gyula, Németh D. D. (South Bend), Weinberger Jenő, Grünberg Lajos és Weisz A. (Detroit), Kelemeczy Jenő, Misk Béla, Fencsik Ödön, Orosz Imre, Exl J., Berletzky József (Akron), Tarnóczy Árpád, Muzslay József, Pivít Ferenc, Weizer János, Moskovitz József (Akron), Kováchy M. András.

A vacsora tósztmestere Dr. Rosenberg E. orvos volt. Beszédet mondtak: Ludwig Ernő konzul, Dr. Bárándy Oszkár south-bendi orvos, Kováts Kálmán mckeesporti plebános, Pípi József, J. J. Sullivan volt ügyész, Emanuel Levine bíró, Szepessy Gyula clevelandi plebános, Ba-

racs Henrik, Dr. Rosenberg E., Kemény György, Baracs Henrik a Dongó barátainak nevében Kemény Györgynek egy aranytollat, nejének pedig egy szép virágcsokrot nyújtott át. Loew N. Vilmosnak, a nagyérdemű műfordítónak ez alkalomra irt angol versét Jos. C. Bloch olvasta föl nagy hatással. A vacsora alkalmából üdvözlő levelet és sürgönyöket küldtek a következők:

Newton D. Baker clevelandi polgármester, Nagyt. Kalassay Sándor ref. esperes (Pittsburgh), a „Waechter und Anzeiger” német lap szerkesztője, Loew N. Vilmos (New-York) lendületes angol költeményt irt ez alkalomra., Geo. H. Eichelberger ügyvéd (Cleveland), Horváth József (New York), Perényi Béla (New York), William L. Day, a District Court of U. S. bírása, Dr. Stotter J., Biró János, Skodák István (Lorain), Almássy József (Pittsburgh), Melicher Endre (Chicago), Dr. Feder Vilmos (Gary), Dr. Löwinger Ernő (Chicago), Dr. Haasz Richard, Mihók Sándor, Marczinkó József Youngstowni plebános, Ujhelyi Antal (Lorain).

Üdvözlő sürgönyöket küldtek:

Berkó D. Géza, az Amerikai Magyar Népszava szerkesztője, Németh János (New York), Pivány Jenő (Philadelphia), a Verhovay Egylet főtitkara, a Verhovay Egylet felügyelő bizottsága, Kende Géza (New York), Fáy Nándor (New York), Tiszt. Baja Mihály (McKeesport), Kováts Lajos so. bethlehemi plebános, a bridgeporti Rákóczi Egylet nevében Troll Vince főtitkár, Dr. Pólya László (Pittsburgh), Kiss Emil (New York), Geo. H. Eichelberger (Cedar Point), Dr. Farkas Géza (E. Toledo), Rizsák János (Passaic), Fodor Gyula, a „Magyar Ujság” kiadója (Detroit), Szécskay György (Pitts-

burgh), Molnár Lipót (New York), Farkas László, chicagói plebános, South Bendből a sürgönyök egész özöne érkezett. Sürgönyöztek: Charles L. Goetz south bendi polgármester, P. A. Joyce city controller, Paidle József városi tanácsos, Dr. J. B. Berteling, Mrs. Band, south bendi magyar ujság, Rev. Bertók B., Tóth György, Török József, Rokop András, J. A. Gray.

Az üdvözlő levelek és sürgönyök tartalmát sajnálatunkra nem adhatjuk mert a hely nem engedi, de közölnünk kell Németh János igazán költői hangú sürgönyét, amely így szól:

New York, Jul. 9—1913.

A Dongó jubileuma alkalmából én is az ünneplők sorába álllok. Az az áldásos és az amerikai magyarság minden rétegére kiható működés, melyet Kemény György kifejt, maradandó emléket állít az amerikai magyarság szellemi életében; azt szebbé, jobbá és nemesebbé teszi. Legujabb alkotása, a jubileumi emlék-album oly derekas munkáról tesz tanúságot, melyre nemesak a műalkotója, hanem kivétel nélkül minden amerikai magyar büszke lehet. Különös öröm fogja el az én szívemet, mert az ünnepelt az én szülőföldem szülöttje és amikor buzgó fohással kérem a Mindenhatót, hogy tartsa meg Kemény Györgyöt még hosszú ideig az amerikai magyarságnak, visszacseng lelkemben a garadnai öreg torony kis harangjának édes szava:

Németh János.

Ugy a lakoma rendezőinek, mint az azon résztvevőknek, a levelek és sürgönyök küldőinek őszinte köszönetet mondunk. Különösen köszönetet mondunk a vidéki vendégeknek, s azok között Dr. Bárándy Oszkárnak, aki oly messziről fáradt el nejével együtt a vacsorára.

(A vacsorán jelenlevők képét más helyen közöljük.)

—o—
Még följebb.

Báró: Ezidén megmáasztuk a Pilátust!

Protz ur: Mi pedig a Pontius!



A „Dongó” jubileumára rendezett vacsora résztvevői.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzoló: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre \$2.00
Magyarországra " " \$2.50

10613 Earle Ave., CLEVELAND, O.

Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓHUNGARIAN COMIC PAPER PUBLISHED
SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O., Post Office as
Second Class Mail Matter
February 15th — 1903 under the act of
March 3, 1879.**VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.**

A Dongó jubileumi számát szétvitte a posta a szélrózsa minden irányába. Amerikában és Magyarországon olvassák bokréta kötétt termékét az amerikai magyarság szellemi erejének. Olyan nevek vannak együtt a Dongó jubileumi számában, a milyenek egyszerre és együtt nem voltak eddig semmiféle amerikai magyar könyvben.

Azt is bátran mondhatom, hogy eddigelé egyetlen magyar könyv se keltett olyan nagy fel-tűnést az amerikai magyar sajtóban és közvéleményben. A nagy amerikai lapok némelyike egész oldalon foglalkozik az amerikai polgárháboruban szereplő magyarokkal. És ez a körülmény nagyban hozzájárul ahhoz, hogy bennünket itt jobban megismerjenek és megbecsüljenek.

Az amerikai magyarság elismerő levelei arról tanuskodnak, hogy a Dongó jubileumi száma mindenütt a szívekhez talált és gyönyörűséget okozott az olvasónak. Nem egy napra szóló dolog a Dongó jubileumi száma, hanem örökbecsű munka, amit sokan féltve őrizgetünk majd családi könyvtárunkban. Vajha a jó példa követésre találna és az amerikai magyar irodalom még szebbet, még jobbat teremthetne.

A Dongó jubileumi száma úgy a magyarországi lapoknak és intéző köröknek, mint az amerikai lapoknak, könyvtáraknak, az irodalomban és politikában befolyásos embereknek sok száz példányban lett szétküldve. És bizonyára meg is lesz az óhajtott eredménye. Jobban megismernek majd minket itt és odaát és ezzel a Dongó jubileumi száma elérte kitűzött célját.

Csak annál különösebb, hogy az amerikai magyar sajtó egyes organumaiban gyerekes önképzőkori kritikákkal akarják letárgyalni a Dongó jubileumi számát. Ez a sértett hiúságból, vagy beteges féltékenységből származó nyelvöltögetés nem árt a Dongó jubileumi számának, inkább nagyon is furcsa világitásban mutatja be azokat, akik lecsépülnek valamit csak azért; mert az ő nevük nincs ott a díszes névsorban.

A Dongó jubileumi száma az amerikai magyarságnak, s az amerikai magyarságért íródott. Mindenki megalkothatja róla véleményét és kellő értékükre szálíthatja le azoknak nyelvöltögetéseit, akik tehetetlenségükben lebecsmérik a mások tehetségét.

ELISMERŐ LEVELEK.

A Dongó jubileumi számának megjelenése alkalmából az ország minden részéből érkeznek az elismerő levelek a Dongó szerkesztőségéhez. Alkalmom adtán leközzöljük a levelek tartalmát, most egyelőre csakis az elismerő levelek küldőinek neveit említjük.

Eddigelé elismerő leveleket küldtek a következők:

Wüliger M. Cleveland, Kövesdy Antal Buffalo, Dr. Féder Vilmos Gary, Ind., Szlovenczky Ferenc Bridgeport, Dezső János, Bridgeport, Loew N. Vilmos New York, Pivány Jenő Philadelphia, Molnár István E. Toledo, Borostyán Gyula New York, Tiszt. Kováchy M. István Philadelphia, Hornyák J. A. Baxter, W. Va., Feleky Károly New York, Ujhelyi Antal Lorain, Steiner Lajos Brooklyn, Perényi Béla New York, Wolek J. Zelenople, A. J. Zeiger Pittsburgh, Ress Testvérek Youngstown, Mocsáry Ignác New York, Rev. Egner Emil Fairport, O., Rev. Schimko János Passaic, N. J., Balázs István South Norwalk, Krózser István Newark, Mitró András Lorain, Klucsarits János Canada.

(A jövő számban folytatjuk a névsort.)

A zár-óra.

Az alliancei bodik megunták a szalonban a mulatást és elmentek mulatni az istállóba. Azt hitték, hogy ott zár-óra után is mulathatnak. Csakhogy zár-óra után az istállóból is kitessekelték őket, s a bodik e miatt nagyon el voltak keseredve.

FONTOS TUDNIVALÓ.

A Dongó jubileumi számát nem küldhettük meg azoknak, akiknek előfizetés lejárt. De szívesen megküldjük mindenkinek, aki előfizetését megújítja. A jubileumi szám előállítása valóságos kis vagyona került és így méltán megkivánhatjuk az előfizetést mindazoktól, akik számot tartanak a lapra és vele együtt a jubileumi számra. Minden hátralékos megkapta az értesítést és így panasza senkinek se lehet. Nem bizalmatlanságból tesszük ezt, de csupán azért; mert nekünk nagy fizetési kötelességeink vannak és csak úgy fizethetünk, ha nekünk is fizetnek. Reméljük, hogy a hátralékosok belátják ezt és mielőbb beküldik az előfizetést.

A "DONGÓ" POSTÁJA.



Köszönetet mondunk mindazoknak, akik sürgönyileg, levélben, vagy személyesen fejezték ki jókívánságaikat a Dongó jubiléris számának megjelenése alkalmából.

J. A. Az egyiket fölhasználjuk, a másik nagyon virágos.

N. N. Faragunk belőle valamit.

J. H. Csak nem gondolja, hogy ezt ki lehet dongani?!

J. O. Ebből ugyan nem sokat lehet faragni, de megpróbáljuk.

Beaverfallsi. Ezt a históriát küldje el Bábolnára.

W. J. A küldött dologból lesz valami.

F. K. A beteg megjött, a históriát átadtuk Muffolnak.

K. I. Sorra kerül valamikor. **Junista.** Köszönettel vettük és kidongjuk.

Ind. Harbor. Ezt az ügyet intézzék el a törvény előtt. Mi nem vagyunk bíróság.

T. M. A küldött dolog nagyon jóízű és fölhasználjuk. Beteg nem akad már ott?!

T. G. Helyet szoritunk neki. Az ígért beteget várjuk.

L. I. A betegeket köszönettel vettük, a jóízű históriákat "kifikszoljuk."

E. J. A betegek is jólestek, a história se rossz. Mindkettőért köszönet.

B. T. A história elég hosszadalmas, de azért rákerül a sor valamikor.

W. J. Köszönjük. A jókívánságok sűrűn, a betegek ritkán jönnek.

K. K. Minden jó lenne, csak ne használta volna a plajbászt.

Sz. A. Eldaloltatjuk a nótát.

M. L. Kidongjuk az eseteket, bár az ottani magyarokból nehéz kiválaszni a betegeket.

T. M. Fölhasználjuk a jövő számban.

L. J. Ön is a plajbászt gyötri?! A küldött dolog anyaghalmoz miatt a jövő számra maradt.

Többeknek. A Dongó jubiléris számát ingyen kapja minden új előfizető, aki egész évre fizet.

Több dologról a jövő számban szólnunk.

—o—

SZIVES TUDOMÁSUL.

Krusóczyk Károly ur meg van hatalmazva a Dongóra előfizetéseket és hirdetésekét fölvenni és nyugtázni.

ELŐLEGÜL.

A „Szabadság”-ban és az „Ott-hon”-ban a Dongó jubiléris számáról nagyon különös kritikák jelentek meg. A különös kritikáknak a „tárlatról kimaradt” íróit rendkívül hevithette a sértett hiúság és „leöslényezték” a Dongó jubiléris számának derek munkatársait. A „modern” urak megjegyzéseire a Dongó jövő számában megadom a szükséges választ. **Kemény György** az „öslények” egyike.

Ajándék

BUDAPESTI IRODÁM VEZETŐJE üzleti ügyekben New Yorkba jött és több ezer darab legújabb kiadású kisebb **REGÉNYT, MESÉT** és **OLVASMÁNYT** hozott magával. Ezeket most az amerikai magyarság között **INGYEN** szét akarom osztani. Aki tehát egy ilyen könyvet akar kapni, küldje be 15 (tizenöt) barátjának a nevét és pontos címét (Box vagy utca és házszám) és az ajándékot postafordultával meg fogja kapni.

**457 Washington St
NEW YORK, N. Y.**

Németh János

volt es. és kir. konzuli ügyvivő.

EUROPÁBA

GYAKORI INDULÁS.

Elsőrangú harmadik osztályú és fedélközi ellátás a

NORTH GERMAN LLOYD

gyors és hatalmas hajóin.

— MÉRSÉKELT ÁRAK. —

Menetrendért, hajójegyért vagy egyéb ügyekben forduljon

alábbi címre:

OELRICHS & CO., General Agents, vagy a megbízott helyi képviselőkhöz.

A KI VALÓDI MAGYAR BORT AKAR INNI KÉRJEN

Palugyay J. és Fiai

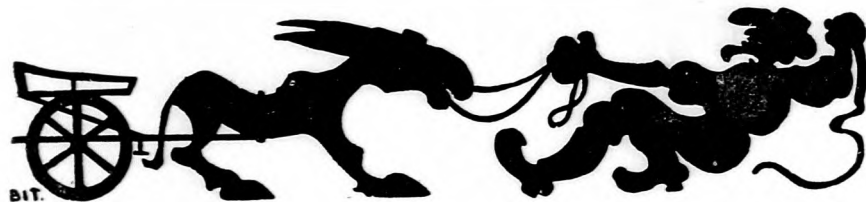
pozsonyi világhírű cég által töltött és csakis eredeti ládáiban szállított borokat.

VIDDER EMIL

**40 Ave C.
NEW YORK.**

képviselő.

Egyedüli képviselője a **Salvator forrás** ásványviznek.



RAZZIA A BUZALKÁBAN.

— Budapesti életkép. —

Kusza Pál bandája rázendíti a "Schneider Fáni"-t, s a Buzalkában megkezdődik a tánc. A fal mellett végig húzódó, vörös vászonnal bevont padon ülnek — a hölgyek, a bejáratnál és a cigányok körül csoportosulnak — az urak. A történeti hűség kedvéért meg kell jegyeznünk, a hölgyek nagyon egyszerűen házias öltözékben jelentek meg. Csak itt-ott láthatni egy-egy kivágott ruhát; hanem az aztán alaposan ki vágyon vágva. A hölgyek szoknyában jelentek meg. Egyik-másik csíros kötényt visel, kicsiny zsebekkel, amelyekből kacéran buvik elő a színes csipke-kendő.

A rendőrséget három detektív és egy polgári ruhába bujt közrendőr, — a közös hadsereget pedig három sovány baka képviseli.

Az urak nem nagyon kéretik magukat a táncra. Odakünn a kapunál leszurkolván a belépő jegy árát, mint az örült, ki letépte láncát, sietnek a terembe, hogy az ötven krajcárért becsületesen kitáncolják magukat. Nem is árulnak ott a hölgyek petrezselymet. Még csak arra sínes idejük, hogy jól kifújják magukat; kézzel kézre járnak s együtt kurjongatnak a táncosokkal.

Igy megy az a Buzalkában.

Ah Buzalka!... Színhelye anynyi édes szerelmi kettősnek, tanýája a szilaj, mámoros jókedvnek, találkozó helye a facér mesterlegényeknek, szakácsnőknek és mindeneknek.

Ah Buzalka!... Ahol feledésbe megy az átkozott mosogató dézsa, a víkszelő kefe, a törő rongy, — feledésbe megy minden, minden, és elfoglalja helyüket a háborgó szerelem!...

A hosszú, kemény pad legutolsó helyét fitos orru, villogó szemű hölgyike foglalja el. Most tet-

te le a táncosa. Ki van fáradva szegényke, csak úgy kapkod a levegő után, hanem azért lesi az új táncost. Az pedig nem várat magára sokáig.

Hórihorgas legény áll meg elötte.

— Szabad kérem!...

És derékon kapja és viszi magával — ki az előszobába.

— Hová megyünk galambom?

— Csitt!... Égy szót se!... Detektív vagyok.

— Mit vétettem már megint?

Meglopta a gazdáját

Jól van no. Csak arra kérem: hadd táncolhassak még egy kicsit. Borzasztó kedvem van. Kitáncolnám a lelkemet.

— Majd lehül oda benn — a hűvösön.

És a detektív a fitos orru, villogó szemű hölgyikét betuszkolja a rabkocsiba, aztán visszamegy a táncterembe.

Odabenn már a francia négyes járja. Két sorban állanak az urak és a hölgyek.

A rendező, egy vékony dongájú fiatal ember, ott áll a közepén és harsány hangon kiáltja:

— Séta jobbra!

A detektív odamegy a rendezőhöz.

— Hol a kabátja?...

— Odakünn.

— No hát csak vegye magára, a tán jöjjön velem!

— De kérem!... Kicsoda maga?

— Ugyan ne mókázzék! Mint-ha nem ismerne. Egy-kettő! Séta balra!...

A rendező ur sóhajtozva engedelmeskedik.

A teremben ezalatt szájról-szájra járt a rémhir:

— Itt a policáj!

A táncoló párok igyekeznek kifelé, hogy szépecskén elpárologjanak.

Mint-ha bizony olyan könnyen menne az! Csak egy kijárást van, azt pedig elálta a policáj.

A detektívek könnyű szerrel kiválogatják a bekisérendőket, azok pedig minden ellenkezés nélkül szállnak be a kényelmetlen sötét kocsiba. Van köztük közönséges csirkefogó, notórius zsebtolvaj, betörő, gyermekfosztogató, hónapok óta körözött csaló, hamis játékos, megszökött szakácsné, a fővárosból öt-tíz esztendőre vagy örökre kiutasított csavargó, könyöradomány-gyűjtő. És mikor a két rabkocsi elrobog, a táncteremben csak egynéhány pár marad. Azok még szívesen táncolnának, de hát elhallgat a muzikaszó s Kusza Pál az ő négy tagból álló bandájával ünnepélyesen kivonul.

Igy megy az a Buzalkában.

Ah Buzalka!... Színhelye anynyi édes szerelmi kettősnek, tanýája a szilaj mámoros jókedvnek, találkozó helye a facér mesterlegényeknek, szakácsnőknek, mindeneknek — és a közbiztonságot veszélyeztető csavargóknak!...

HA ESZE VAN PÉNZE IS VAN!

Milliókat szereztek már
találmányokkal!

Ha van egy jó gondolata, ne késkeljedék, míg más ellopja azt magától és az fog az ön ügyetlensége miatt pénzt csinálni.

Mi segítjük kidolgozni
gondolatát!

Írja meg, min dolgozik, mellékeljen leveléhez egy rajzot, csak olyat, minőt tud csinálni és mi azt a legpontosabban elkészítjük.

Ami praktikus, ami hasznos, a mire mindenütt szükség — olyan dolgokon gondolkodjon és

gazdag ember lesz!



Mi megfizetjük és eladunk mindenanyokat!

Írjon magyarul és írjon bizalommal hozzánk:

H. J. SANDERS

74 Crilly Bld. Chicago, Ill.

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legisztaabb hotelja, a melynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

DETROITI DOLGOK.

—o—

A főburdos csalódása.

Másfelől került egy miszisz Detroitba. Mivel pedig a főburdosra nagy szükség van a háznál, kerített is egyet a miszisz hamarosan. Csak hogy a régi főburdosért is fájt a miszisz szíve és izent neki, hogy kerresse föl. A régi főburdos "raduvéba" ment is a miszisz után, de ugyanez megjárta; mert az új főburdos összeakasztotta vele a lőcsőt és alaposan kivágta. Mérgeben elment a bodi egy szalonba, de a nagy elkieserdés miatt ott is hajba került. Kihajították de úgy, hogy a rokkoskájja hátsó része a szalonban, a nadrágjác pedig a "szájvakon" maradt.

A smucig posta.

Lejárt a kis bodi biztosítása és egy dollár 15 centet kellett volna küldenie. Be is küldött a bodi egy dollárt papírban és 15 centet bélyegben. Harmadnapra azoaban visszajött a levél és a bodi nagyokat esodálkózott a dolgon. Hogy lehet ez? — kérdezte a kis bodi. Végre fölviágosította valaki, hogy nem tett a boricára bélyeget.

— Hát minek tettem volna, mikor volt benne 15 cent ára bélyeg?! — méltatlankodott a bodi.

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

—o—

A mult szám megjelenése óta a következő jóraivaló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Lukács István Oxford, Kun Tamás Wharton, Benes Antal Berwick, Krózsér István Newark, Ladócsy Mihály Steubenville, Slezsak & Co. Granite City, Huber József Milwaukee, Nyerges Szilárd Cleveland.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét. A jubileumi szám megjelenése után arra kérjük a Dongó előfizetőit és barátait, hogy sziveskedjenek maguk mellé legalább egy-egy előfizetőt szerezni. Minden egész éves új előfizető ingyen kapja meg a Dongó nagyszerű jubileumi számát.

Honfitárs!

Jubileumkor is potyán akarod olvasni a Dongót?!

AZ ELZÜLLÖTT FIU.

—

Grünbaum Ábris férfiruha nagykereskedő a Teleki-rakparton. Volt neki egy haszontalan fia, aki éjjel-nappal kártyázott és vesztett. A fiu végül is megfogadta az apjának, hogy többet nem kártyázik.

Egy napon mégis nagyon leverten jön haza a fiu. Az apja faggatni kezdi:

— Mit csináltál?

— Apám, kártyáztam.

— Üssön meg a guta, hát azért neveltelek én fel!

— Apám, bocsáss meg!

— Soha, egy fiu, akinek játékszenvedélye van és aki nem tartja meg a szavát, nem az én fiam többé. És ha szabad tudnom, mennyit vesztettél?

— Apám, háromszáz koronát nyertem.

— Mit? Háromszáz koronát nyertél? Te számár, hát mit vagy akkor olyan levert?

I. Szent László

róm. és gör. kath. bs. egyesület.

Havigyűlés minden hó 3 ik vasárnapján. Elnök: Barna András, pénztárnok Varga István lev. titkár Vasas József (629 Bostwick Ave.) Alakult 1899 aug. 5. Bridgeport, Con. Tagja lehet minden tisztességes róm. gör. kath. férfi és nő. Beállási díjak:

16 évtől 30-ig	\$3.00
30 évtől 40-ig	4.00
40 évtől 45-ig	6.00
45 évtől 50-ig	10.00

Haláleseti illeték címén fizet \$700.-t, félszegélyre \$250.-t és \$5.00 heti betegsegélyt. Havidíj 35 cent.



Tyukszem! Bötök!

„KAP“ tyukszemirtó szere

fájdalom és baj nélkül távolít el tyukszemet és bötököt pár nap alatt

KAP CO.

67 Third Ave. New York, N. Y.
No. 14-15

Fred Kalina

409 WATER ST.
PITTSBURGH, PA.

a B. & O. vasuti állomás átellenében

Valódi magyar szilvórium,
trencsényi borovicska, törköly pálinka, szamorodni, tokaji és más magyar borok importálója.

A híres „DEVIL” [ördög] gyomor

keserü kizárólagos tulajdonosa

Irjon árjegyzékért.



VETERÁN PESTA

régí amerikas és Zöldfülü Marci.



Nó hát most ugyan kilyut a jubhaldakbul merhogy a multkor vót a Dongó jubhald egy órajtos vaesorával, akit még most se felelytetünk el osztég raduvéba gyütt a Szentlászlósok huszonöt esztendős jubhaldja, akin annyi nép vót, akárcsak Mária Pócsen vagy pedig a zegri nagy bucsun. Nó hát mulattunk is cefetül oszt még Klivland város bírása is ott vót oszt igen órlytosan szavazott. A Marcinak is igen teccett a díkcijó oszt mindég bólongatta a felelyt mind a ló, mikor bakol. A végén oszt kisült, hogy a Marci egy szót se értett belüle, de azért aszonta, hogy igen fájntos vót.

Hát órajt vót minden, oszt igen órútek a Szentlászlósok csak az vót a baly, hogy estvére gyütt egy báránymosó eső, aki az anyajuhokat is elvitte, hát sokan megasztak hol belül hol meg kívül. De hát azért jubhald, hogy mulasson az magyar. Oszt a beszédekét Jakab Pesta méregette ki oszt jól pászolt minden. A Veres Miklós bandája meg ójjan bekecsékbe rukkolt ki, hogy a tótok maly megpukkattak a zírígységétül. A vadászok is óralytosan rukkoltak oszt a hornyista maly kifutta a tüdejét. Hát derék inasok a Szentlászlósok, merhogy sose engették becsmérlni a magyar ászlót oszt minden magyar dologba benne vótak. Hát éltette is őket mindenki.

Igaz ugyan, hogy most némejjik tennap gyütt incifinci emberke kezdi leszólogatni a régi embereket, akik sokat dógosztak meg koplaltak, de hát holmi ku-

cikos verebekre nem sokat ad a magyar, mer a verebnek az a szokása, hogy mindig csiripol osztég csak a kazal tövibe lyár, akit más rakott. Még a Dongó ulyáság jubhaldas ulyáságát is leszólogatik holmi ulyáságos inasok, merhogy őket nem vették be. De hát mondok mán csak mégis inkább azok legyenek együtt, akik tettek valamit meg a magyar írást is értik, mint holmi incimci legénykék, akik azért mer ulyáságba írogatnak, hát asztat hiszik, hogy náluk nélkül még a tyuk se tolyik. Merhogy a tengörhab is a tetejére hordi a szemetet, de azért a szemet még se külömb a tengörnél.

Mán csak amondó vagyok, hogy minden magyar olvassa el meg vegye meg a Dongó jubhald-

das numeráját, mer attul szebb könyvet még keveset látott.

De mán erre muszály valamit bevenni, merhogy kutya meleg van oszt ijjenkor csak antul lyobban esik a szkuner. Hát Marci dírekeijó a báré.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazal áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

HEINRICH FÉLIX

2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.
Magyar építő és vállalkozó.

Amely házat ő épít, azt a víz se mossa el, a ménkő se veri széjjel.
Építési terveket készít, Árszabást ad.
Telephone: Cuy. Princeton 2558-W.

RIZSÁK JÁNOS

**Pénzszállító
közjegyző és
váltó-üzlete**

129 SECOND STREET,

PASSAIC, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az ó-hazába: — HAJÓJEGYEKET Európába és Európából Amerikába az összes hajókra elad. — MINDENNEMŰ OKIRATOKAT szabályszerűen kiállít és konzulátusilag hitelesített — UTBAIGAZÍTÁS, felvilágosítás és tanács INGYEN. Bármilyen reá bizott ügyben pontosan és gyorsan jár el.

MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Haláleseti illeték 1000 DOLLAR
Temetési költség 100 DOLLAR
Féljes munkaképtelenségi segély 500 DOLLAR
Heti betegségély 6 DOLLAR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGRÉGIBB ÉS LEGOLCSÓBB TESTÜLETBE.
1912 DEC 31-IG A BEÁLLÁSI DIJ FELÉRE VAN LESZÁLLITVA.
SZLOVENSZKY FERENC, titkár.

1418 State Str., BRIDGEPORT, CON.

Bridgeporti Rákóczi Egylet

Alakult: 1888 április 13.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR KERESZTÉNY FÉRFI ÉS NŐ.

Férfiak 16—45, nők 16—40 éves korig. — Gyermekek 4—16 éves korig.

Fizet heti \$6.00 betegségélyt, \$450.00 félsegélyt és \$900.00 haláleseti illetéket.

A gyermekosztály tagjai után \$100.00 temetési költség.

Osztályok alakíthatók a keleti államokban. — Bővebb felvilágosítással szolgál:

TROLL VINCE titkár

626 BOSTWICK AVE., BRIDGEPORT, Conn.



Gondoskodás.



Koma (a patikában): — Oszk jól irgya rája a tekéntetes ur a züvegekre hogy tudgyam melik kő a tehénnek és melik a zanyukomnak, nehogy a tehén fölforduljon

—o—

KONVENCIÓS KISZÓLÁSOK.

(A hazletoni „konvencióról”.)

Ez a főtisztikartól hátralék volt.

Csuszások mennek közbe, míg a főtisztikar halálra dolgozza magát.

Kilutrizást rendeztem, a magam esze szerint.

Maradjon ott, a hol beütötték.

Az egylet kimén, mint a pipa füst.

A bizottság külön szobára lett küldve.

Ne használják olyan sokat az én szüz nevemet.

Ha 3 dollár lett volna, akkor behajoltam volna, de az ötbe nem lépek bele.

Ami becsület, az feláll.

Egyhangulag a nevemre kimondom.

Ez nem helyes távodzás.

Nem vagyunk állami férfiak, mert ötöt felvesszünk és kettőt visszatartunk.

A gyűlés határozatába minden embernek bele kell feküdnie.

Az én méltóságomért, mint New York állami férfinak, jogom van lemondani.

Főelnök ur aditálva és agitálva volt.

Hátulról kimondta azt, hogy ne változtassunk azon, a mi elől jól esett.

Ne tartsanak 13 perces generálistnak.

Mi több delegátussal vágval leszünk.

A kis konvenció nem lesz táliskával tólval.

A bőséges mondatokért haladjunk abba sulozásba.

Lemondta a Verhovay egylet szeretetét kettős személye által.



DETROITI MAGYAR ORVOS
Dr. Herbert Leo

v. cs. és kir. ezredorvos.
Titkos betegségek szakorvosa.
Cím: 2225 West Jefferson Ave.,
DETROIT, MICH.

Bakarudon van manapság
A világ közepe,
Ahol Spisák István nem mér
Senkinek hitelbe.
De italtól mégis gyakran
Rakja ki a hárra,
Gyere pájtás, nézzünk be hát
Egynehány pohárra.
SPISÁK ISTVÁN
8806 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

VESZPRÉMI CSÁRDA.
Medecinen van egy csárda,
Szóka Imre a gazdája.
Van ott ital, van barátság,
A pénzedet kedvre váltják,
Ha arra jársz magyar testvér:
Szalonjába bátran betérj.
S Z Ó K A I M R E
2793 E. 79 Street.

Magyar egyletek figyelmébe!
PERENYI BELÁNE
ZÁSZLÓ- ÉS JELVÉNYKESZÍTŐ
megbízhatóságát hirdeti több, mint kétszáz kézimunka himzéses magyar dísz-zászló. — Árjegyzék és költségvetés kívánatra ingyen és bérmentve küldetik. Minden levelet így tessék címezni:
Mrs A. PERENYI
213 East 61 St., New York, N. Y.

MRS GEO. KISS
A legelső és legrégebbi cseléd-elhelyező
BRIDGEPORTON.
A magyar lányok és asszonyok, akik jó helyre vagy munkára akarnak szert tenni, keressék fel őt. Címe:
678 PEMBROKE STR.,
BRIDGEPORT, CONN.

„MAGYAR OTTHON”
105 St. (Woodhill Rd) 2929 sz. a.
árnyékos nagy kerthelyiség
KITŰNŐ TÁNCTEREMMEL
egyleti társasági mulatságokra, pl. nikelre, a magyar negyedben a legalkalmasabb és legkedveltebb hely.
FÉNYESEN BERENDEZETT SALOON
Frissen csapolt Leisy sör. — Kiltűnő hazai és belföldi italok.
Tulajdonos: **PÍPI JÓZSEF.**
ki a magyarság pártfogását kéri.

Filyó Pista lakik Toledóban,
S annyi ital van nála hordóban,
Hogy ha egyszer mind kieresztené:
A fél várost bizton előntené.
Pool-asztala, finom kuglizója,
A magyarnak megvigasztalója.
Filyó Pista barátságos ember,
Fölkeresi ki volt nála egyszer.
FILYÓ ISTVÁN.
2161 Consaul St., E. TOLEDO, O.

THE GREAT CUNARDERS



MAGYAR AMERIKAI VONAL

Egyenes összeköttetés **NEW YORK** és **FIUME** között.
Magyarország bármely része könnyen elérhető a Magyar Államvasutak vonalán

SAXONIA - 14,270 tons.
IVERNIA - 14,210 tons.
CARPATHIA - 13,600 tons.
also **PANNONIA** and **ULTONIA.**

New York — Fiume\$36.00
Fiume — New York\$31.00
és \$4.00 fejadó
Trieszt — New York29.00
és \$4.00 fejadó

Felvilágosításért forduljon
CUNARD STEAMSHIP Co. Ltd.,
21-24 State Street, New York,
vagy a helyi ügynökhöz.



DUNANTULI ESETEK!

—o—

Pölömpér peticionál.

—o—

Mögtisztölöm átossággal az te-kéntetős felvármegyét: ippeg ott-hul bagóztunk az kovácsmehel mellett, amikó gyütt az a gazem-bör Silapos Csicsa, osztanak a-szonta énnéköm:

— Hát magik ittennek bagó-znak, mikó oda bé jaz várasba hó-nap lössz az követválasztás, ahun jaz Brájföld izrálitát béakargyák tönnyi jaz kövecseségbe.

— Mi közödet töszöd te ahhol, hogyhát mink hun bagózunk, mondok, oda pökvel jaz eszmá-ja högyire. Halom osztánnak a-szontam a Czompola Kiristóf sógorannak:

— Béfordulhatnánk jaz városra, mivelhogyhát ijjenkor esik ami esik.

— Trafáta, aszonta a sógram, osztánnak az Sintellér gyerök te-henén bégyüttünk Szombathére.

Jaz Brájföld ottannak lótot-fu-tott, mind az patkán, akünek az hasába van má az mérög, miko aszondom üneki:

— Szerbucz Brájföld!

— Szerbucz Pölömpér! aszonta ü, osztánnak tovább akart teke-röngyi, halom mögkaptam jaztat a hosszú sárga kitlijinek az sar-kát, osztánnak aszontam mög-mög:

— Minek erányába tekerögsz ittennek?

— Föléptem, aszonta ü mivel-hogyhát az röttenetős sok szova-zó jaz várasházát is lebontya, ha engömet nem engennek bélépnyi jaz várasí kövecseségbe.

Osztánnak bé gyütt az Hanus-ba, ahun aszonta, hogy én vaok az Totya Pétör, a Czompola Ki-ristóf sógram az Kvargli József, jaz Sintellér gyerök mög a Gur-gula Gergő, akük mind möghót-

tak jaz mutt esztendőbe, halom mink az ü helükbe ü rá szovaha-tunk azér, mivelhogy jaz Brájföld kezibe van ám az igazság, osztán-
rak 10 liter bor mög egy eszten-dős malacz dukandéroz azér, akü mastannak döglődik jaz sörtvés-vészbe.

Átul adott e szakajtóra való cé-dulát, halom ollant, akübe szalan-nát se löhet takarnyi.

Oda möntünk ahun jaz sza-
zatokat szödik, osztánnak möglát-tam az Doma Pál sógramat, akü-
nek jaz fülébe kajátottam:

— Éllön az Brájföld!

— Patyikaszörrel! — aszonta óra.

— Hát sógram, künek az em-böre? aszontam mögmög.

— Micsa? Sógram? Sógra ám keenek az öreg ökor ottannak az vágóhídon!

Osztánnak béfordultam az szá-lába, ahun aztat kérdözték tülem, hogyhát kü vaok?

Totya Pétör, mondok, az én bectes nevem.

— Kicsa? aszonta jaz felelnök, iszen jaztat taval temettük, mivel-hogyhát részösgéibe lenyeete jaz kis macskát, osztánnak torkán akatt jaz körmi!

— Halom fötámattam ám mög-mög, aküt ez e bectes embör is tud, mondok, jaz Czompola Kiris-tóf sógramra mutatval.

— Hát maga mög kicsa? kér-dezte jaz felelnök az sógramtul.

— Én mög az Kvargli József vaok, aszonta a sógram, jaz Brá-jföld emböre

— Halom maga is möghött ám, aszongya jaz felelnök, magába mög jaz guggy gyulladt mög.

— De mögmög elalutt, aszonta a sógram, ittennek ez a bectes iflyulegén ötotta el ni, osztánnak az Sintellér gyerök felé legyén-tött.

— Mi jaz neve? — kérdözte az elnök az Sintellért.

— Gurgula Gergő, aszonta jaz. — Hogy a ménkü ütne magik mellé! feléte jaz felelnök, a mög fökötötte magát, mivelhogyhát jaz kapitán küatta jaz parancsola-tot, hogy fére járó helet létesécs-
esön az udvarába.

— Igenis, mögtisztölöm átos-sággal, aszonta jaz Sintellér: gye-rök, én rám mutatval, halom ez a

beteses embör levágott ám az kö-télrű.

— Dobgyák kü ezeket a hött emböröket! aszonták az bizodal-mi embörök, osztánnak küdobtak engömet, a Czompola Kiristóf sógramat, mög az Sintellér gye-rököt, hogy csak ugy nyekken-tünk, halom akkó is csak jaztatat kajátottuk mink, hogy hát éllön az Brájföld.

Osztánnak mikó oda fordutunk hozzája a 10 liter borér, mög a döglödö sörtvésér, aszonta énné-köm:

— Möggyogyutt ám az sörtvés.

— Hát az 10 litör borok? kér-döm somologval.

— Azokat mög jaz várasí beső embörök mögitták, csak ugy kottyant! Mög osztánnak hött embörök csak nem akarnak iny-nya?

Ebbe van jaz dolog tekéntetős felvármögye. Hogy az ménkü csapna jaz Brájföld pipaszár lába-szárába, aküre ugy vigyáz, mind a sógram jaz guggy ögre, mikó van benne valami, hogyhát é ne törgyön! Kérem átossággal az Brájföldet teczenék küesapnyi mögmög jaz kövecseségbü, mivel-hogyhát az tekéntetős felváros-nak ippeg annyi az haszna übelü-le, mind az Sintellér gyeröknek jaz féregbü, akü ottannak lakik az kalaptya alatt.

Jez írásomba föfolamodok jaz választás erányába, mivelhogy-hát kárba hagyott engömet, az Czompola Kiristóf sógramat, mög az Sintellér gyerököt az Brájföld, és az szovazatunk erá-nyába csak két kalapra való ba-gót eresztött mög, aküt jaz kává-házba söpretött öszve jaz ker-nyelekkkel.

Halom csak mögmög forduljon ére Fösö-Oszkó felé, mögöszik üt ittennek az rókák, osztánnak nem várasí követ lössz belüle, ha-halom egyeb.

Dicsértessék a Jézus szent neve!

Pölömpér Márton kezevonyása,
fösö-oszkai lakos.

SCHWARTZ H. VILMOS

ÜGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.

Iroda: 304 Superior Ave., N. W.

Lakása: 1832 East 101 Str.

Telefon: Main 639 és Cent. 6906 K.

Tel. Doan 2604-R és Princeton 2112-R.

TALÁNYOK.

Mi ez?

gos **VER** **eb eb**
Ha **eb eb**

A megfajtás díja: a Dongó diszkötésű jubileumi száma.

A megfajtás beküldésének határideje: 1913. augusztus 10.

A mult számban megjelent talány helyes megfajtása:

A munka végén.

Helyes megfajtást küldtek be a következők:

Tenkely András, Perényi Györgyné, Daytoni Magyar Otthon, Soltész Márton, Varóczky János, Holló Balázs, Molnár János, Tóth Jánosné, Berkes József, Hornyák A. J., Gombás Sándor, Máté Katalin, Gáspár Máté, Horváth István, Racinei Önképzőkör, Osvay Gizella, Ozsváth Ferenc, Kánya Gusztáv.

A jutalmul kitűzött könyvet Gombás Sándor (Congo) nyerte meg.

JÓ BOR, JÓ EGÉSZSÉG!

2633 E. 89 St.

En. Veterán Pesta hatvanszor esküszök, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint **Juhász Pista** nál a **Boltonon**. Azért a ki jó bort akar inni, vegyen tőle. Atreca:

JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és E. 89 Str., CLEVELAND, O.

Holland-America Line

New York — Rotterdami szolgálat.

Ausztria, Magyarország, Románia és Galiciából jövő és oda utazó utasok részére.

RÖVID ÉS CÉLSZERŰ
VONAL

nagy és gyors postahajókkal.

A magyar kormány és a Holland-Amerikai vonal közt létrejött egyezség folytán szállíthatunk utasokat, a kiknek utlevelük van a hatóságok részéről való legkisebb megakadályoztatás nélkül.

Harmadosztály kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2—4—6—8 ágygyal.

Közelebbi felvilágosításért és hajójegyekért forduljanak e címre:

HOLLAND-AMERICA LINE
39 Broadway, NEW YORK.

Egész Amerikában elismert
és legjobb egylet

AZ AMERIKAI ÉS MAGYARORSZÁGI EGYESÜLT GRÓF BATHYÁNY FERFI ÉS NŐI BETEGSEGÉLYZŐ ÉS TEMETKEZÉSI EGYLET.

melynek chartere van az egész Egyesült Államokra. SZÉKHELYE: PITTSBURGH, PA. Alakult 1911. évi március 2-án.

Főpénztárosa 10,000 dollár biztosíték alatt van.

Haláleseti díj 1000 dollár, temetési költségre 100 dollár, heti betegségdíj 9 dollár s egy éven túl 250 dollár végkielégítés. Két kéz, két láb vagy két szem elvesztéséért 1000 dollárt fizet. Egy kéz vagy egy láb elvesztése után 400 dollárt fizet, egy szem elvesztése esetén az egylet 200 dollárt fizet a szerencsétlenül járó tagnak.

Az egylet főelnöke:

JAKAB JÓZSEF
1221 Harris Str., RICHMOND, IND.

Felvilágosítást ad,

HORNYÁK GYÖRGY, főpénztárnok, 402 Grant Street, Pittsburgh, Pa. vagy **VARGA VILMOS**, főjegyző, 402 Grant Street, Pittsburgh, Pa.

IRJON ALAPSZABÁLYOKÉRT!

LÉPJEN BE AZONNAL!

:: Hirdessen a „Dongó“-ban ::

Clevelandban

Legolcsóbb a gáz

Egyik amerikai városban sem oly olcsó a GÁZ, mint Clevelandban.

Erről Ön már meg van győződve, ha már más városban is lakott.

Ha Ön Clevelandban gázt éget, pénzt takarít. És leszállítja a háztartásának költségeit.

Az Ön Háza

tisztább és kényelmesebb, mert ezen olcsó gázt használja.

Gyorsabban főzhet és kevesebb költséggel.

Ha Ön érdeklődik a gáz iránt, jöjjön be a GAS-OFFICE-ba felvilágosításért. — Mi szívesen adunk felvilágosítást.

East Ohio Gas Co.

Masonic Temple Building.

1446 EAST 6th STREET.

Peter W. Wren, elnök.
Fred W. Hall, pénzt.
Alapítóké \$200,000.— Főlöslég és
kifizetetlen haszon \$150,259.—
PEQUONNOCK NATIONAL BANK
BRIDGEPORT, CONN.
Ez a bank elfogadja úgy az egye-
sületek, mint az egyesek pénzét. Üz-
letfelelivel liberálisan és becsület-
esületi alapon bányik. A Betegség-
Egyletek Szövetkezetének pénzeit is
ez a bank kezeli.

Bridgeporti magyarok!

Aki igazán szép szalont akar látni,
ahol mindenféle italt és szivart lehet
kapni, az keresse föl!

KÁRÁSZ FERDINÁNDOT

427—429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT
HÁZABAN.

Aki még nála se találja jól magát,
az ugorják a vízbe.

Dr. Farkas Géza

1958 Genessee St., E. TOLEDO, O.
5000 DOLLAR BIZTOSÍTÉK AZ
ÁLLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek
gyors és pontos elintézése. Pénzkül-
dés, jogi tanács és hajójegy.
Forduljon hozzá bizalommal!

NINCS LAKODALOM,

ahová ne CSISZÁR PÉTERTŐL ren-
delnék a süteményt. De nem is cso-
da: mert a Csiszár süteményének ki-
lene határon nincs párja. Aki a jó
kenyeret, jó süteményt szereti, az
Csiszár Péternél rendelje: mert ak-
kor nem adja ki pénzét hiában.

CSISZÁR PÉTER

2803 East 79 Str., CLEVELAND, O.

SCHWARTZ B.

2830 E. 79 St., CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ min-
den részébe.

HAJÓJEGYEK minden vonatra.

Mindenféle ital kicsiben és nagyban.

Vidéki megrendeléseket is elfogad.

NOVÁK ISTVÁN

45 R. R. Ave. South Norwalk, Conn.
A legnagyobb magyar italkereskedés
Connecticut államban.

Rendelésre szállít bort, sört és egyéb
italokat. A ki So. Norwalkon jár, tér-
jen be hozzá, mert nála jó bor, sor,
mérges és szivar kapható.

Galbos János szalonjában

Vigan szól a nóta.

Pohár hozzá a hegedű.

A vonó a kóta.

Aki hozzá betér.

Meg nem bánja soha;

Mert Galbos itala

Nem hitvány mostoha.

GALBOS JÁNOS szalonja

9204 Cumberland Av., Cleveland, O.

Laczkó József szalonjában
Nincsen löre a pohárban.
Söre, bora, pálinkája
A verseny bárhol kiállja.
Pool-asztala, kuglizója
A jókedvet csak úgy szórja.
Térj be magyar egy jó szóra.

8107 Rawlings Av., CLEVELAND, O.

Bakarudon van egy csárda.
Horváth Miska a csaplárja,
Nála a sör mindig hideg,
A barátság mindig meleg;
Ha arra jár az magyar testvér;
Egy itala mindig betérj.
HORVÁTH MIHÁLY
9013 Buckeye Road.

Verhovay Betegs. Egylet

A LEGREGIBB MAGYAR EGYESÜLET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.

Fizet továbbá \$500 félségélyt, \$300 csonkulási díjat és 2 évig betegségyt.

Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szívesen
megad.

GÁBOR ISTVÁN


FOTITKÁR

308 Markle Bldg.

Hazleton, Pa.

Chas. Feleký
Lejár 14, 12, 15.
508 W. 114 St.

ROTH BANKHÁZAI



ERŐS MINTA SZIKLA

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

401—403 Jerome Ave.,
McKeesport Pa.
110 Smithfield St.,
Pittsburgh, Pa.

DEMCHÁK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.

AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUGKEYE RD. (177 SO. WOODLAND)

CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT